

DECLARATION "CE" DE CONFORMITE (originale)

"EC" DECLARATION OF CONFORMITY (original) (1)

(2) Constructeur, Manufacturer : Manitou BF

(3) Adresse, Address : 430 RUE DE L'AUBINIERE - B.P 10249
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE

(4) Titulaire du dossier technique, Holder of the technical file : Manitou BF

(3) Adresse, Address : 430 RUE DE L'AUBINIERE - B.P 10249
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE

(5) Le constructeur déclare que la machine décrite ci-après, The manufacturer declares that the machine described below : MLT 1040 L 137 ST3B 790585/00128 N°971841

1 N.I. MLT 840/1040 ST3B, 1 CARNET DE MAINTENANCE FR, 2 FOU-125X50X1200- 568/477N, 1 PFB 45N 1260,

☐ (6) - Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national (si applicables), Complies with the following directives and their transpositions into national law (if applicable) :

2006/42/CE

(7) - Pour les machines annexe IV, For annex IV machines :

(8) - Numéro d'attestation, Certificate number :

(9) - Organisme notifié, Notified body : -

2000/14/CE + 2005/88/CE

(10) - Procédure appliquée, Applied procedure : ANNEXE VIII

(9) - Organisme notifié, Notified body : SNCH - 11 ROUTE DU LUXEMBOURG
5201 SANDWEILER

(11) - Niveau de puissance acoustique, Sound power level :

(12) Mesuré, Measured :

105 dB (A)

(13) Garanti, Guaranteed :

105 dB (A)

2004/108/CE jusqu'au 19/04/2016 et 2014/30/UE à partir du 20/04/2016

☐ (14) - Normes harmonisées utilisées, Harmonised standards used :
EN 12895

☐ (15) - Normes ou dispositions techniques utilisées, Standards or technical provisions used :
EN 1459 : 1999 + A1 : 2007

(16) - Fait à, Done at : ANCENIS

(17) - Date, Date : 15/09/2016

(18) - Nom du signataire, Name of signatory : Fernand MIRA

(19) - Fonction, Function : Président de la Division MHA

(20) - Société, Company : Manitou BF

(21) - Signature, Signature :



bg: (1) „ЕО“ декларация за съответствие (оригинал), (2) Производител, (3) Адрес, (4) Притежател на техническото досие, (5) Производителът декларира, че описаната по-долу машина, (6) Е в съответствие със следните директиви и тяхното транспониране в националното законодателство (вж. е приложимо), (7) Приложение IV относно машините, (8) Номер на сертификата, (9) Нотифициран орган, (10) Приложена процедура, (11) Ниво на силата на звука, (12) Измерено, (13) Гарантирано, (14) Използвани хармонизирани стандарти, (15) Използвани стандарти или технически разпоредби, (16) Изработено в, (17) Дата, (18) Име на подписаното лице, (19) Длъжност, (20) Фирма, (21) Подпис

cs: (1) ES prohlášení o shodě (původní), (2) Výrobce, (3) Adresa, (4) Držitel technické dokumentace, (5) Výrobce prohlašuje, že zařízení popsané níže, (6) Je v souladu s následujícími směrnici a s směrnici transponovanými do vnitrostátního práva (je-li relevantní), (7) Pro stroje v příloze IV (8) Číslo certifikátu, (9) Notifikační orgán, (10) Použitý postup, (11) Úroveň hluku, (12) Naměřená, (13) Zaručená, (14) Použité harmonizované normy, (15) Použité normy nebo technické předpisy, (16) Místo, (17) Datum, (18) Jméno podepsaného, (19) Funkce, (20) Společnost, (21) Podpis

da: (1) EF Overensstemmelseserklæring (original), (2) Producent, (3) Adresse, (4) Indehaver af det tekniske dossier, (5) Producenten erklærer, at maskinen, der er beskrevet nedenfor, (6) overholder nedennævnte direktiver og disses gennemførelse til national ret (hvis det er relevant), (7) For maskiner under bilag IV, (8) Certifikatnummer, (9) Bemyndigede organ, (10) Anvendt procedure, (11) Lydeffektniveau, (12) Målt, (13) Garanti, (14) Anvendte harmoniserede standarder, (15) Standard eller tekniske regler, (16) Udfærdiget i, (17) Dato, (18) Underskriftens navn, (19) Funktion, (20) Firma, (21) Underskrift

de: (1) EG-Konformitätserklärung (original), (2) Hersteller, (3) Adresse, (4) Inhaber des technischen Dokuments, (5) Der Hersteller erklärt, dass die nachstehend beschriebene Maschine (6) den folgenden Richtlinien und deren Umsetzung in die nationale Gesetzgebung entspricht (falls anwendbar), (7) Für die Maschinen laut Anhang IV, (8) Bescheinigungsnummer, (9) Benannte Stelle, (10) Angewandtes Verfahren, (11) Schalleistungspegel, (12) Gemessen, (13) Gewährleistet, (14) angewandte harmonisierte Normen, (15) angewandte sonstige technische Normen und Bestimmungen, (16) Ausgestellt in, (17) Datum, (18) Name des Unterzeichners, (19) Funktion, (20) Gesellschaft, (21) Unterschrift

el: (1) Δήλωση συμμόρφωσης CE (πρωτότυπο), (2) Κατασκευαστής, (3) Διεύθυνση, (4) Κάτοχος του τεχνικού φακέλου, (5) Ο Κατασκευαστής δηλώνει ότι το μηχάνημα που περιγράφεται παρακάτω, (6) Συμμορφώνεται με τις εξής οδηγίες και τις προσαρμογές τους στο εθνικό δίκαιο (κατά περίπτωση), (7) Για τα μηχανήματα του παραρτήματος IV, (8) Αριθμός πιστοποιητικού, (9) Διακομμένος φορέας, (10) Εφαρμοζόμενη διαδικασία, (11) Στάθμη ηχητικής ισχύος, (12) Καταμετρημένη, (13) Εγγυημένη, (14) Εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιούνται, (15) Πρότυπα ή τεχνικοί κανόνες που χρησιμοποιούνται, (16) Τόπος, (17) Ημερομηνία, (18) Ονομα του υπογράφοντος, (19) Ιδιότητα, (20) Εταιρεία, (21) Υπογραφή

es: (1) Declaración CE de conformidad (original), (2) Fabricante, (3) Dirección, (4) Titular del expediente técnico, (5) El fabricante declara que la máquina que se describe a continuación, (6) Cumple con las siguientes directivas y sus transposiciones a la legislación nacional (en caso oportuno), (7) Para las máquinas anexo IV, (8) Número de certificación, (9) Organismo notificado, (10) Procedimiento aplicado, (11) Nivel de potencia acústica, (12) Medido, (13) Garantizado, (14) Normas armonizadas utilizadas, (15) Otras normas o especificaciones técnicas utilizadas, (16) Hecho en, (17) Fecha, (18) Nombre del signatario, (19) Cargo, (20) Empresa, (21) Firma

et: (1) EÜ vastavusdeklaratsioon (algupärane), (2) Tootja, (3) Aadress, (4) Tehnilise dokumentatsiooni valdaja, (5) Tootja kinnitab, et allpool kirjeldatud seade, (6) On vastavuses järgmiste direktiivide ja nende reguleerimise õigusse ülevõtmiseks vastuvõetud õigusaktidega (kui on kohaldatav), (7) IV lisas loetletud seadmete puhul, (8) Tunnistuse number, (9) Sertifitseerimisasutus, (10) Kohaldatav menetlus, (11) Akustilise võimsuse tase, (12) Mõeldud, (13) Tagatud, (14) Vastab kehtivatele ühistundatud standarditele, (15) Vastab muudele kehtivatele standarditele ja tehnilistele normidele, (16) Väljaandmise koht, (17) Väljaandmise aeg, (18) Allkirjastaja nimi, (19) Amet, (20) Ettevõtte, (21) Allkiri

fi: (1) EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus (alkuperäinen), (2) Valmistaja, (3) Osote, (4) Teknisten asiakirjojen haltija, (5) Valmistaja ilmoittaa, että alla kuvattu laite, (6) Täyttää seuraavien direktiivien sekä niitä vastaavien kansallisten säännösten vaatimukset (tarvittaessa), (7) Liitteen IV laitteiden osalta, (8) Todistusnumero, (9) Ilmoitettu laitos, (10) Käytetty menettelytapa, (11) Äänen tehotaso, (12) Mitattu, (13) Taattu, (14) Käytetyt yhdenmukaistetut standardit, (15) Käytetyt tekniset standardit tai säännökset, (16) Paikka, (17) Aika, (18) Allekirjoittajan nimi, (19) Toimi, (20) Yritys, (21) Allekirjoitus

ga: (1) Dearbhú comhréasachta «CE» (bunaidh), (2) Déantóir, (3) Seoladh, (4) Sealbhóir an chomhaid theicniúil, (5) Dearbhalonn an déantóir go ndéanann an t-inneall ar a bhfuil cur síos thíos, (6) Clononn sé le na teoracha seo a leanas agus lena dtírúil isteach i ndlí náisiúnta (más cuí), (7) Le haghaidh innill an aghuisín IV, (8) Uimhir teastais, (9) Comhiacht a dtugtar fógra do, (10) Nós imeachta a cuireadh i bhfeidhm, (11) Leibhéal cumhachta na fuaim, (12) Tomhastha, (13) Ráthaithe, (14) Caidheáin chomhchuibhíthe a úsáideadh, (15) Caidheáin nó fórlacha teicniúla a úsáideadh, (16) Ama dhéanadh ag, (17) Dáta, (18) Ainm an tsinitheora, (19) Feidhmeannas, (20) Comhiacht (21) Sinntu

hr: (1) EK deklaracija o uskladenosti (original), (2) Proizvođač, (3) Adresa, (4) Nositelj tehničke dokumentacije, (5) Proizvođač izvještuje da stroje opisan u nastavku, (6) Ispunjava sljedeće direktive i njihovom prijenosu u nacionalno zakonodavstvo (ako je primjenjivo), (7) Za dodatke IV o strojevima, (8) Broj certifikata, (9) Ovlašteno tijelo, (10) Primjenjeni postupak, (11) Razina snage zvuka, (12) Izmjereno, (13) Zajamčeno, (14) Primjenjeni standardi o harmoniziranju, (15) Primjenjeni standardi ili tehničke pričuve, (16) Urađeno u, (17) Datum, (18) Ime potpisnika, (19) Funkcija, (20) Tvrtka, (21) Potpis

hu: (1) CE megfelelőségi nyilatkozat (eredeti), (2) Gyártó, (3) Cím, (4) A műszaki dokumentáció birtokosa, (5) A gyártó kijelenti, hogy az alábbi termék, (6) Megfelel az alábbi irányelveknek valamint azok honosított előírásainak (ha vannak ilyenek), (7) A IV. melléklet gépeihez (adott esetben), (8) Bizonylati szám, (9) Értéktelt szervezet, (10) Alkalmazott eljárás, (11) Akusztikus hang szint, (12) Mért, (13) Garantiált, (14) Felhasznált harmonizált szabványok, (15) egyéb felhasznált műszaki szabványok és előírások hivatkozásai, (16) Kelt (hely), (17) Datum, (18) Aláíró neve, (19) Funkció, (20) Vállalat, (21) Aláírás

is: (1) Samræmingarvottorð ESB (upprunalegt), (2) Framleiðandi, (3) Aðsetur, (4) Handhafi tækniskrár, (5) Framleiðandi staðfestir að vélin sem lýst er hér, (6) Samræmist eftirlitandi stóðum og staðfarstu þeirra með hlífðunni af þjóðarrátti (ef við á), (7) Fyrir tækjabúnað í IV. viðauka, (8) Númer vottorðs, (9) Tilkynnt til, (10) Aðferð belt, (11) Hljóðstyrkur, (12) Mældist, (13) Ábyrgð, (14) Samræmið staðir sem notaðir voru, (15) Aðrir staðir eða tæknilegar forskriftir, (16) Staður, (17) Dagsetning, (18) Nafn undirritaðs, (19) Staða, (20) Fyrirteki, (21) Undirskrift

it: (1) Dichiarazione CE di conformità (originale), (2) Costruttore, (3) Indirizzo, (4) Titolare del fascicolo tecnico, (5) Il costruttore dichiara che la macchina descritta di seguito, (6) È conforme alle direttive seguenti e al relativo recepimento nella normativa nazionale (se applicabile), (7) Per le macchine Allegato IV, (8) Numero di Attestazione, (9) Organismo destinatario della notifica, (10) Procedura applicata, (11) Livello di potenza acustica, (12) Misurato, (13) Garantito, (14) Norme armonizzate applicate, (15) Norme e specifiche tecniche applicate, (16) Luogo, (17) Data, (18) Nome del firmatario, (19) Funzione, (20) Società, (21) Firma

lt: (1) EC atitikties deklaracija (originalas), (2) Gamintojas, (3) Adresas, (4) Techninės bylos turėtojas, (5) Gamintojas nurodo, kad mašina, aprašyta žemiau, (6) atitinka toliau nurodytas direktyvas ir į nacionalinius teisės aktus perkeltas į nuostatas (jei taikytina), (7) IV priedas dėl mašinų, (8) Serifikato Nr., (9) Notifikuotoji įstaiga, (10) Taikyta procedūra, (11) Garso stiprumo lygis, (12) Išmatuotas, (13) Garantuojamas, (14) Naudoti darnieji standartai, (15) Kitų naudoti standartai ir techninės specifikacijos, (16) Pasirašyta, (17) Data, (18) Pasirašiusio asmens vardas ir pavardė, (19) Pareigos, (20) Bendrovė, (21) Parašas

lv: (1) EK atbilstības deklarācija (oriģināls), (2) Ražotājs, (3) Adrese, (4) Tehniskās dokumentācijas turētājs, (5) Ražotājs apliecina, ka turpmāk aprakstītā mašina, (6) Atbilst tālāk norādītajām direktīvām un to iekļaušanai nacionālajā likumdošanā (ja piemērojama), (7) IV pielikuma iekārtām, (8) Serifikāta numurs, (9) Pilsvarotā iestāde, (10) Piemērotā procedūra, (11) Skapas jaudas līmenis, (12) Izmērīts, (13) Garantēts, (14) Piemērojami saskaņotie standarti, (15) Piemērojama tehniskie standarti un noteikumi, (16) Sastādīts, (17) Datums, (18) Parakstītāja vārds, (19) Amats, (20) Uzņēmums, (21) Paraksts

mt: (1) Deklarazzjoni ta' Konformità tal-KE (originali), (2) Manifattur, (3) Indirizz, (4) Detentur tal-fajl tekniku, (5) Il-manifattur jidkljara li l-magna deskritta hawn taht, (6) Hija konformi hija konformi mad-Direttivi segwenti u l-ligijiet li jimplimentawhom fil-ligijiet nazzjonali (jekk applikabbli), (7) Għall-magni fl-Anness IV, (8) Numru tač-certifikat, (9) Entità notifikata, (10) Procedura applikata, (11) Livell ta' qawwa akustika, (12) Imkejjel, (13) Garanti, (14) l-standards armonizzati użati, (15) standards tekniċi u speċifikazzjonijiet oħra użati, (16) Magħmul f, (17) Data, (18) Isem il-firmatarju, (19) Kariga, (20) Kumpanija (21) Firma

nl: (1) EG-verklaring van overeenstemming (oorspronkelijke), (2) Fabrikant, (3) Adres, (4) Houder van het technisch dossier, (5) De fabrikant verklaart dat de hieronder beschreven machine, (6) In overeenstemming is met de volgende richtlijnen en hun omzettingen in het nationale recht (indien van toepassing), (7) Voor de machines in bijlage IV, (8) Certificaatnummer, (9) Aangemelde instantie, (10) Toesegde procedure, (11) Geluidsvermogensniveau, (12) Gemeten, (13) Gegarandeerd, (14) gehanteerde geharmoniseerde normen, (15) andere gehanteerde technische normen en specificaties, (16) Opgemaakt te, (17) Datum, (18) Naam van ondergetekende, (19) Functie, (20) Ondertekening, (21) Handtekening

no: (1) CE-samsvarserklæring (original), (2) Producent, (3) Adresse, (4) Imehaveren av den tekniske dokumentasjonen, (5) Producenten sier at maskinen beskrevet nedenfor, (6) Oppfylter kravene i følgende direktiver og med nasjonale gjennomføringsbestemmelser (hvis aktuelt), (7) For maskinene i bilag IV, (8) Attestnummer, (9) Teknisk kontrollorgan, (10) Anvendt prosedyre, (11) Akustisk støy, (12) Målt, (13) Garantert, (14) harmoniserte standarder som brukes, (15) Andre standarder og spesifikasjoner som brukes, (16) Utstedt, (17) Dato, (18) Undertegneds navn, (19) Stilling, (20) Firma (21) Underskrift

pl: (1) Deklaracja zgodności CE (oryginal), (2) Producent, (3) Adres, (4) Posiadacz dokumentacji technicznej, (5) Producent oświadcza, że opisana poniżej maszyna, (6) Jest zgodna z następującymi dyrektywami i odpowiadającymi im przepisami prawa krajowego (jeśli dotyczy), (7) Dla maszyn załącznik IV, (8) Numer certyfikatu, (9) Jednostka certyfikująca, (10) Procedura stosowana, (11) Poziom mocy akustycznej, (12) Zmierzony, (13) Gwarantowany, (14) zastosowane normy zharmonizowane, (15) Zastosowane normy lub przepisy techniczne, (16) Sporządzono w, (17) Data, (18) Nazwisko podpisującego, (19) Stanowisko, (20) Firma (21) Podpis

pt: (1) Declaração de conformidade CE (original), (2) Fabricante, (3) Morada, (4) Titular do processo técnico, (5) O fabricante afirma que a máquina descrita abaixo, (6) Está em conformidade com as seguintes diretivas e as suas transposições para o direito nacional (se for o caso), (7) Para as máquinas no anexo IV, (8) Número de certificado, (9) Entidade notificada, (10) Procedimento aplicado, (11) Nível de potência acústica, (12) Medida, (13) Garantida, (14) normas harmonizadas utilizadas, (15) outras normas e especificações técnicas utilizadas, (16) Elaborado em, (17) Data, (18) Nome do signatário, (19) Cargo, (20) Empresa, (21) Assinatura

ro: (1) Declarație de conformitate CE (original), (2) Producător, (3) Adresă, (4) Titularul din dosarul tehnic, (5) Producătorul afirmă că aparatul descris mai jos, (6) Este conform cu directivele următoare și cu transpunerea lor în dreptul național (dacă este cazul), (7) Pentru mașinile din anexa IV, (8) Număr de atestare, (9) Organism notificat, (10) Procedura aplicată, (11) Nivel de putere acustică, (12) Măsurat, (13) Garantat, (14) standardele armonizate utilizate, (15) alte standarde și specificații tehnice utilizate, (16) Întocmit la, (17) Data, (18) Numele persoanei care semnează, (19) Funcție, (20) Firmă, (21) Semnătură

sk: (1) Vyhlásenie o zhode ES (pôvodné), (2) Výrobca, (3) Adresa, (4) Držiteľ technickej dokumentácie, (5) Výrobca vyhlasuje, že nižšie popísaný stroj, (6) Je v súlade s nasledujúcimi smernicami a s smernicami transponovanými do vnitrostátného práva (v prípade potreby), (7) Pre stroje v prílohe IV, (8) Číslo certifikátu, (9) Notifikovaný orgán, (10) Použitý postup, (11) Akustická úroveň hluku, (12) Naměřená, (13) Zaručená, (14) Použité harmonizované normy, (15) Použité normy a technické předpisy, (16) Miesto vydania, (17) Dátum vydania, (18) Meno podpísanej osoby, (19) Funkcia, (20) Spoločnosť, (21) Podpis

sl: (1) ES izjava o skladnosti (izvirnik), (2) Proizvajalec, (3) Naslov, (4) Imetnik tehnične dokumentacije, (5) Proizvajalec izjavlja, da naprava, opisana v nadaljevanju, (6) Ustrezata naslednjim direktivam in nacionalni zakonodaji (če ta velja), (7) Za stroje v skladu s prilogo IV, (8) Številka potrdila, (9) Poglešen organ, (10) Uporabljen postopek, (11) Raven akustične moči, (12) Izmerjena, (13) Zajamčena, (14) Uporabljeni usklajeni standardi, (15) Drugi uporabljeni tehnični standardi in specifikacije, (16) V, (17) Datum, (18) Ime podpisnika, (19) Funkcija, (20) Podjete, (21) Podpis

sv: (1) EG-försäkran om överensstämmelse (original), (2) Tillverkare, (3) Adress, (4) Ägaren av det tekniska underlaget, (5) Tillverkaren försäkras att den maskin som beskrivs nedan, (6) Överensstämmer med nedanstående direktiv och införlivandet av dem i nationell rätt (om tillämpligt), (7) För maskinerna i bilaga IV, (8) Nummer för godkännande, (9) Anmält organ, (10) Förklarande som tillämpats, (11) Ljudtrycksnivå, (12) Uppmätt, (13) Garanterad, (14) Harmoniserade standarder som använts, (15) andra tekniska standarder och specifikationer som använts, (16) Upprättat i, (17) Datum, (18) Namn på den som undertecknat, (19) Befattning, (20) Företag (21) Namnteckning

CERTIFICAT DE CONFORMITÉ CE

EC CERTIFICATE OF CONFORMITY

Suivant directive 2003/37/CE modifiée

According to directive 2003/37/EC last amended

Je soussigné : Michel DENIS
I, the undersigned:

certifie par la présente que le véhicule :
hereby certify that the following vehicle:

0.1. Marque : MANITOU
Make:

0.2. Type (variantes et versions) : Type P0350L - Variante P0350-1/P0350-2
Type (variants and versions): Type P0350L - Variant P0350-1/P0350-2

0.2.1 Dénominations commerciales :
Trade names:

Versions Versions	Dénominations commerciales Trade names
☐ P0351L	MLT 840 115 ST3B
☐ P0352L	MLT 840 137 ST3B
☒ P0353L	MLT 1040 L 137 ST3B
☐ P0354L	MLT 1040 137 ST3B

0.3. Moyens d'identification du type, s'il est indiqué sur le véhicule : Sur la plaque constructeur
Means of identification of type, if marked on the vehicle: On the manufacturer's plate

0.3.1. Plaque du constructeur (emplacement et mode de fixation) : Fixée par rivets sur la cloison située à droite
du siège du conducteur
Manufacturer plate (location and method of affixing): Fixed by rivets on the wall positioned on the right
of the driver's seat

0.3.2. Numéro d'identification du châssis (emplacement) : Sur le longeron droit du châssis
Chassis identification number (location): On the right side of the tractor chassis

0.4. Catégorie du véhicule : T1
Category of vehicle:

0.5. Nom et adresse du constructeur : MANITOU BF
Name and adress of manufacturer: 430, rue de l'Aubinière
BP249
44158 ANCENIS Cedex FRANCE

0.6. Emplacement des plaques réglementaires :
Location of the statutory plates:

- Constructeur : Fixée par rivets sur la cloison située à droite
du siège du conducteur
Manufacturer: Fixed by rivets on the wall positioned on the right
of the driver's seat

- Moteur : Fixée par rivets sur le coté droit du bloc
moteur
Engine: Fixed by rivets on right upper side of engine block

- Numéro de réception CE : Fixée par rivets sur la cloison située à droite
du siège du conducteur
EC type-approval number: Fixed by rivets on the wall positioned on the right
of the driver's seat

Numéro d'identification du véhicule : P0350L 971841
Vehicle identification number:

Code numérique ou alphanumérique d'identification : P0350L
Numeric or alphanumeric identification code:

selon le(s) type(s) de véhicules décrits dans la (les) réception(s) est conforme à tous égards au type décrit dans :
according to the type(s) of vehicle described in the approval(s) corresponds in every respect to the type described in:

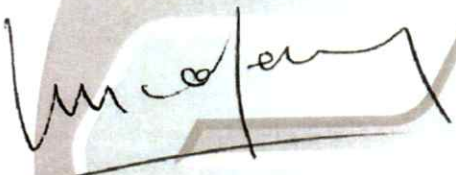
- Numéro de réception CE par type : e13*2003/37*0282*02
EC type-approval number:

- Date : 11/07/2016
Date:

Le véhicule peut être immatriculé, à titre permanent sans faire l'objet d'autres réceptions, pour une circulation à droite.
The vehicle may be registered permanently, without requiring any further approvals, for driving on the right.

ANCENIS
(Lieu)
(Place)

16/09/2016
(Date)
(Date)


(Signature)
(Signature)

Directeur Général
(Chief Executive Officer)
(Fonction)
(Position)

A - TRACTEURS COMPLETS

Complete tractors

1. CONSTITUTION GÉNÉRALE DU TRACTEUR

General construction characteristics of the tractor

1.1. Nombre d'essieux et de roues : 2 essieux et 4 roues
Number of axles and wheels: 2 axles and 4 wheels

Dont :
Of which:

1.1.3. Essieux moteur : 2
Powered axles:

1.1.4. Essieux freinés : 2
Braked axles:

1.4. Poste de conduite réversible : Non
Reversible driving position: No

1.6. Tracteur conçu pour une circulation à : Droite
Tractor designed for driving on the: Right

2. MASSES ET DIMENSIONS

Masses and dimensions

2.1.1. Masses à vide en ordre de marche :
Unladen masses in running order:

8410 kg	MLT 840 (115)
8410 kg	MLT 840 (137)
9175 kg	MLT 1040 L
8890 kg	MLT 1040

2.2.1. Masses en charge maximales du tracteur selon les types prévus de pneumatiques :
Maximum laden masses of the tractor according to the tyre specification:

11110 kg	MLT 840 (115)
11110 kg	MLT 840 (137)
11875 kg	MLT 1040 L
11590 kg	MLT 1040

2.2.2. Répartition de ces masses entre les essieux (avant/arrière) :
Distribution of those masses among the axles (front/rear):

3840 kg / 7270 kg	MLT 840 (115)
3840 kg / 7270 kg	MLT 840 (137)
4150 kg / 7725 kg	MLT 1040 L
3930 kg / 7660 kg	MLT 1040

2.2.3.1. Masses et pneumatiques : *Masses and tyres:*

Numéro essieu Axle number	Pneumatique (dimension) Tyres (dimensions)	Capacité de charge (kg) Load capacity (kg)	Masse maximale techniquement admissible par l'essieu (kg) Technically permissible maximum mass per axle (kg)	Charge verticale maximale admissible au point d'attelage (kg) Maximum permissible vertical load on the coupling point (kg)
1 et 2	ENV 460/70R24 XMCL 159A8 MICHELIN	3920	1° 7840 ; 2° 7840	2000
1 et 2	ENV 500/70R24 XMCL 164A8 MICHELIN	4015	1° 8030 ; 2° 8030	2000

- 2.3. Masses d'alourdissement (masse totale, matière, nombre de composants) : Non
Ballast masses (total mass, material, number of components): No
- 2.4. Masses remorquables techniquement admissibles
Technically permissible towable masses
- 2.4.1. Remorque/Engin interchangeable tracté, à timon d'attelage : 2000 kg
Drawbar trailer/interchangeable towed machinery:
- 2.4.2. Remorque/Engin interchangeable tracté, semi-porté(e) : 6000 kg
Semi-trailer/interchangeable towed machinery:
- 2.4.3. Remorque/Engin interchangeable tracté, à essieu central : 6000 kg
Centre-axle trailer/interchangeable towed machinery:
- 2.4.4. Masse totale techniquement admissible de l'ensemble tracteur-remorque (en fonction des différentes configurations du freinage de la remorque) : 28000 kg
Total technically permissible mass of the tractor-trailer combination for each configuration of trailer braking:
- 2.4.5. Masse maximale de la remorque/engin interchangeable tracté, pouvant être attelé(e) : 19430 kg
Maximum mass of the trailer/interchangeable towed machinery which may be towed:
- 2.4.6. Position du point d'attelage
Position of coupling point
- 2.4.6.1. Hauteur du point d'attelage au-dessus du sol :
Height of the coupling point above the ground:
- 2.4.6.1.1. Hauteur maximale : 825 mm
Maximum height:
- 2.4.6.1.2. Hauteur minimale : 590 mm
Minimum height:

2.4.6.2. Distance par rapport au plan vertical passant par l'axe de l'essieu arrière :1022 mm
Distance from the vertical plane passing through the axis of the rear axle:

2.5. Empattement :2880 mm
Wheelbase:

2.6. Voies minimale et maximale :1925 mm
Minimum and maximum track:

2.7.1. Longueur :5295 mm (MLT840)
Length:5095 mm (MLT1040)

2.7.2. Largeur :2395 mm
Width:

2.7.3. Hauteur :2530 mm
Height:

3. MOTEUR *Engine*

3.1.1. Marque :JOHN DEERE
Make:

3.1.3. Moyens d'identification du type, méthode d'apposition
et emplacement : Collée sur le dessus du bloc moteur
Means of identification of type, location and method of affixing:
Sticked on the upper side of engine block

3.1.6. Principe de fonctionnement :
Operating principle:
- Allumage par compression
Compression ignition
- Injection directe
Direct injection
- Cycle quatre temps
Four-stroke

3.1.7. Carburant :Gazole
Fuel:Diesel

3.2.1.2. Type :CJDXL04.5211
Type:

Numéro d'homologation CE :e11*97/68MA*2010/26*1504*00
EC type-approval number:

3.2.1.6. Nombre de cylindres :4
Number of cylinders:

3.2.1.7. Cylindrée :4525 cm³
Cylinder capacity:

3.6. Puissance nominale :
Nominal engine power ; at:

P0351L	86 kW @ 2200 min ⁻¹
P0352L	102 kW @ 2200 min ⁻¹
P0353L	102 kW @ 2200 min ⁻¹
P0354L	102 kW @ 2200 min ⁻¹

4. TRANSMISSION DE MOUVEMENT Transmission

4.5. Boîte de vitesses
Gearbox

Nombre de rapports :
Number of ratios:

- Avant :5
Front:

- Arrière :3
Rear:

4.7. Vitesse maximale par construction calculée :42,84 km/h
Calculated maximum design speed:

4.7.1. Vitesse maximale mesurée :42,50 km/h
Measured maximum speed:

7. DISPOSITIF DE DIRECTION *Steering*

7.1. Catégorie du dispositif de direction : Direction assistée
Steering category: Power steering

8. FREINAGE (description succincte du système de freinage) : Commande par pédale au pied avec
Braking (brief description of the braking system): transmission hydraulique sur les deux
essieux
Foot-operated pedal with hydraulic
transmission to the two axles

8.11.4.1. Surpression au raccordement (1 conduite) : 10000 kPa mini - 15000 kPa Maxi
Overpressure at coupling: (single-line):

8.11.4.2. Surpression au raccordement (2 conduites) : /
Overpressure at coupling: (two-line):

10. DISPOSITIF DE PROTECTION CONTRE LE RENVERSEMENT, DISPOSITIFS DE PROTECTION CONTRE LES INTEMPÉRIES, SIÈGE, PLATE-FORME DE CHARGEMENT *Roll-over protective structures, weather protection, seat, load platforms.*

10.1. Cabine
Cab

- Marque : MANITOU
Make:

- Marque de réception CE par type : OECD 4 / 1369
EC type-approval mark(s):

10.3.2. Siège(s) pour convoyeur : /
Passenger seat(s):
Nombre : /
Number:

10.4. Plate-forme de chargement : /
Load platform:

10.4.1. Dimensions : /
Dimensions:

10.4.3. Charge techniquement admissible : /
Technically permissible load:

11. DISPOSITIFS D'ÉCLAIRAGE ET DE SIGNALISATION LUMINEUSE *Lighting and light-signalling devices*

11.2. Dispositifs facultatifs : - 2 feux de route couleur blanc
(HC/R 00 E₄ 12.5 11372)
- 2 feux de brouillard arrière couleur rouge
(F 00 E₁₇ 0303)
- 2 projecteurs de travail avant couleur blanc
- 1 projecteur de travail arrière couleur blanc
- 2 white main-beam headlamps
(HC/R 00 E₄ 12.5 11372)
- 2 red rear fog lamps (F 00 E₁₇ 0303)
- 2 front white work lamps
- 1 rear white work lamp

Optional devices:

12. DIVERS

Miscellaneous

12.2. Liaison mécanique entre le tracteur et la remorque : *Mechanical coupling between the tractor and the trailer:*

12.2.1	12.2.2	12.2.3	12.2.4	
Type Type	Marque Mark	Marque de réception CE par type EC type approval marks	Charge horizontale maximale (kg) Maximum horizontal load (kg)	Charge verticale maximale (kg) Maximum vertical load (kg)
KU 540-4	GKN Walterscheid Cramer GmbH	D e1 0207	28000	2000
KU 2000 NA5-4	GKN Walterscheid Cramer GmbH	D e1 0531	28000	2000
KU 2000 NB-4	GKN Walterscheid Cramer GmbH	D e1 0531	28000	2000
KU859F	GKN Walterscheid Cramer GmbH	D e1 0554	28000	2000
803MA0020	Pateer	D e1 0593	28000	2000
803MA0019	Pateer	D e1 0593	28000	2000

12.3. Relevage hydraulique : Attelage 3-points : Non *Hydraulic lift — three-point coupling: No*

13. NIVEAU SONORE EXTERNE *Exterior sound level*

Directive 2009/63/CE
Directive 2009/63/EC

13.1. A l'arrêt : 77 dB(A) *Stationary:*

13.2. En marche : 83 dB(A) *Moving:*

14. NIVEAU SONORE AUX OREILLES DU CONDUCTEUR *Driver-perceived sound level*

Directive 2009/76/CE
Directive 2009/76/EC

Fenêtres fermées : 81 dB(A)

Opening closed:

Fenêtres arrière et latérale ouvertes 82 dB(A)

Rear and side windows opened:

15. GAZ D'ÉCHAPPEMENT Exhaust emissions

Directive 97/68/CE amendée par 2010/26/CE phase IIb
Directive 97/68/EC as last amended by 2010/26/EC phase IIb

15.1. Résultats d'essais Results of tests

NRSC :

CO : 0.03 g/kWh

HC + NO_x : 2.61 g/kWh

HC : 0.00 g/kWh

Particules : 0.0015 g/kWh

Particulates:

NO_x : 2.61 g/kWh

NRTC :

CO : 0.06 g/kWh

HC + NO_x : 2.564 g/kWh

HC : 0.004 g/kWh

Particules : 0.0003 g/kWh

Particulates:

NO_x : 2.56 g/kWh

16. PUISSANCES [OU CLASSE(S)] FISCALES Fiscal horsepower(s) or class(es)

- | | | |
|----------------------------|-----------------------------|--|
| - Belgique Belgium : | - Bulgarie Bulgaria: | - République tchèque Czech Republic: |
| - Danemark Denmark: | - Allemagne Germany: | - Estonie Estonia: |
| - Grèce Greece: | - Espagne Spain: | - France France: 18 CV |
| - Irlande Ireland: | - Italie Italy: | - Chypre Cyprus: |
| - Lettonie Latvia: | - Lituanie Lithuania: | - Luxembourg Luxembourg: |
| - Hongrie Hungary: | - Malte Malta: | - Pays-Bas Netherlands: |
| - Autriche Austria: | - Pologne Poland: | - Portugal Portugal: |
| - Roumanie Romania: | - Slovénie Slovenia: | - Slovaquie Slovakia: |
| - Finlande Finland: | - Suède Sweden: | - Royaume-Uni United Kingdom: |

17. REMARQUES Comments

